



06856

KIT VIVAVOCE BLUETOOTH 4.0 PORTATILE
con clip per aletta parasole per chiamate viva voce e musica

PORTABLE HANDS-FREE KIT BLUETOOTH4.0
with clip for sun visor for hands-free calls and music

KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH 4.0 PORTABLE
avec clip pour le pare-soleil pour les appels mains libres et la musique

TRAGBARE BLUETOOTH 4.0 FREISPRECHEINRICHTUNG
mit Clip für Sonnenblende. Musik und Gespräche über Freisprecheinrichtung

KIT DE MANOS LIBRES PORTÁTILES BLUETOOTH 4.0
con clip para protector solar para llamadas manos libres y música

Istruzioni di montaggio **IT**

Installation instructions **EN**

Instructions de montage **FR**

Montageanleitung **DE**

Instrucciones para el montaje **ES**

Caratteristiche tecniche • Technical features • Caracteristiques techniques Technische daten • Caracteristicas tecnicas

IT

- Bluetooth 4.0, A2DP
- Distanza utilizzo 10 m
- Batteria al litio ricaricabile 600 mAh
- Durata: 3 ore a volume massimo
- Tensione di ricarica DC 5V
- Tempo di carica batteria 2,5 ore
- Dimensioni 10,5 x 6,5 x 2 cm
- Carica batteria per presa accendi sigari con cavo USB incluso
- Collegamento simultaneo 2 telefoni

EN

- Bluetooth 4.0, ADP
- Operating distance 10 meters
- Rechargeable lithium battery 600 mAh
- Work time 3 hours
- Charging input voltage DC 5V
- Battery charge time circa 2,5 hours
- Dimensions 10,5 x 6,5 x 2 cm
- Charger for cigarette lighter with USB cable included
- Simultaneous connection 2 phones

Ricarica batteria • Battery-recharge • Recharge batterie Batterie-Wiederaufladen • Recarga bateria

IT - La ricarica avviene tramite il cavo fornito nella dotazione **(10)** inserito nella presa **(6)** a ricarica completata il LED rosso si spegne.

EN - Battery gets recharged by inserting the supplied **(10)** Cable into the socket **(6)**. When battery re-charge is completed, the red LED will switch-off.

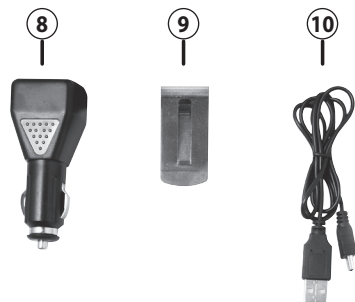
FR - La recharge se fait moyennant le câble offert dans la confection **(10)** introduite dans la prise **(6)**, une fois la recharge terminée, le LED rouge s'éteint.

DE - Zum Wiederaufladen der Batterie, das beigelegte Kabel **(10)** in die Buchse **(6)** stecken. Sobald die Batterie-Ladung wieder hergestellt ist, erlischt das rote LED von selbst.

ES - La recarga se efectuará mediante el cable **(10)** que se suministra en dotación, introduciéndolo en la toma **(6)** Cuando la recarga es completa el LED rojo se apaga.



DOTAZIONE • DOTAZIONE • DOTAZIONE
DOTAZIONE • DOTAZIONE :



IT

1. Altoparlante
2. Microfono
3. Vol- (Altoparlante) / Tocco breve per traccia indietro
4. Vol+ (Altoparlante) / Tocco breve per traccia avanti
5. Tasto multifunzione / Led
6. Ingresso USB solo per ricarica batteria
7. Accensione / Spegnimento
8. Caricabatteria con uscita USB (accendisigari)
9. Supporto di fissaggio
10. Cavo USB per carica batteria

EN

1. Speaker
2. Microphone
3. Vol- (Speaker) / short press for previous track
4. Vol+ (Speaker) / short press for next track
5. Multi-Functions-Key / Led
6. Battery-Recharge input
7. ON/OFF
8. USB Battery-Recharge , cigarette plug-in
9. Fixing-support.
10. USB cable for battery recharge

FR

1. Hautparleur
2. Microphone
3. Vol- (Hautparleur),
Appuyer brièvement pour passer à la piste précédente
4. Vol+ (Hautparleur),
Appuyer brièvement pour passer à la piste suivante
5. Touche multifonction / Led
6. Entrée recharge batterie
7. Allumer / Éteindre
8. Chargeur avec sortie USB (allume-cigare)
9. Support de fixation
10. Câble USB pour recharge batterie

DE

1. Lautsprecher
2. Mikrofon
3. Vol- (Lautsprecher),
Kurz drücken, um zum vorherigen Titel zu gelangen.
4. Vol+ (Lautsprecher),
Kurz drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen.
5. Multi-Funktions-Taste / Led
6. Batterie-Wiederaufladen eingang
7. Ein /Ausschalten
8. Batterie-Wiederaufladen, ausgang USB
9. Befestigungswinkel
10. Kabel USB für Batterie-Wiederaufladen

ES

1. Altavoces
2. Micro
3. Vol- (Altavoces),
Pulsar brevemente para pasar a la pista precedente
4. Vol+ (Altavoces),
Pulsar brevemente para pasar a la pista siguiente
5. Tecla multifuncion / Led
6. Entrada recarga batería.
7. Accensione / Spegnimento
8. Recarga Bateria con salida USB (encendedor de cigarrillos)
9. Soporte de fijación.
10. Cables USB para recarga batería

Tasto multifunzione • Multi-functions-key • Touche multifonction Multi-funktions-taste • Tecla multifuncion

IT EN

FUNZIONI / FUNCTIONS	TASTO (5) CON INDICAZIONI LED / KEY (5) WITH LED INDICATOR	
Interrompere Chiamata / Interrupt Call	In Conversazione During Conversation	Premere 1 volta Press once
Rispondere ad una chiamata / Answer a Call	Ricevimento Chiamata Receiving a Call	Premere 1 volta Press once
Rifiutare Chiamata / Refuse Call	Ricevimento Chiamata Receiving a Call	Premere per 2 secondi Press for 2 seconds
Fine Chiamata / End Call	In Conversazione During Conversation	Premere 1 volta Press once
Trasferimento chiamata (da 06856 a cellulare) Forward Call (from 06856 to mobile-phone)	In Conversazione During Conversation	Premere per 5 sec. fino al beep/spengimento Press for 5 sec. until beep-tone/shutdown
A2DP	Riproduce e mette in pausa la musica Play and pause music	Premere brevemente Short press key

FR DE

FONCTIONS / FUNKTIONEN	TOUCHE (5) AVEC INDICATIONS LED / TASTE (5) MIT LED-ANZEIGE	
Interrompre l'appel / Anruf unterbrechen	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Répondre à un appel / Anruf in Empfang nehmen	Réception appel / Eingehender Anruf	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Refuser l'appel / Anruf abweisen	Réception appel / Eingehender Anruf	Appuyer pendant 2 secondes 2 Sekunden drücken
Fin de l'appel / Gespräch beenden	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 1 fois / 1 Mal drücken
Transfert appel (du 06856 au portable) Anruf weiterleiten (vom 06856 zum Mobil-.Telefon)	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyer 5 sec. jusqu'au beep / Extinction 5 Mal drücken bis zum Piep-Ton / Ausschalten
A2DP	Play et Pause musique Play und Pause Musik .	Appuyer brièvement la touche Kurz drücken

ES

FUNCIONES	TECLA (5) CON INDICACIONES LED	
Interrumpir llamada	En Conversación	Presionar 1 vez
Responder llamada	Recibir llamada Receber llamada	Presionar 1 vez
Rechazar llamada	Recibir llamada	Presionar durante 2 segundos
Terminar llamada	En Conversación	Presionar 1 vez
Trasferir llamada (desde el 6/854 hasta el móvil)	En Conversación	Presionar por 5 segundos hasta el beep/Apagado
	Play y pausa música	Pulsar brevemente

Bluetooth

IT - ACCOPPIAMENTO: Controllare che il cellulare abbia la funzione Bluetooth. Per l'accoppiamento riferirsi al proprio manuale.

- Durante l'operazione di accoppiamento tenere il dispositivo e il cellulare nel raggio di 1 metro.
- Verificare che il 06856 sia acceso. Se non accoppiato il led (5) lampeggia intermittenente rosso/blu.
- Attivare il Bluetooth sul cellulare. A ricerca terminata selezionare il dispositivo "Phonocar 06856" e confermare. Se accoppiato con successo il LED (5) cambia colore da rosso fisso a blu.

CHIAMATE: Se durante una conversazione arriva un'altra chiamata l'avviso avviene tramite un segnale musicale ("DU-DU" beep).

A2DP: RIPRODUZIONE MUSICA Il 06856 può essere connesso anche a dispositivi bluetooth A2DP. Premere brevemente il tasto (5).

RICONNETTERSI AL DISPOSITIVO BLUETOOTH

- Connessione Automatica. Ogni volta che verrà acceso (7), il 06856 riconnetterà all'ultimo dispositivo connesso.
- Connessione Manuale. Quando il 06856 si disconnette da un dispositivo, premere il tasto (7) per connetterlo nuovamente.

EN - PAIRING: Check if your mobile-phone is effectively fitted with Bluetooth-function. For the Coupling-process, please read the mobile-phone instructions booklet.

- During the coupling-process, make sure that the unit remains within a maximum distance of 1 m from the mobile-phone.
- Check that 06856 is on. If the pairing is not established, the LED (5) flashes intermittently red/blue.
- Activate the Bluetooth-function on the mobile-phone. Once the research is completed, select "Phonocar 06856", and confirm. If paired correctly, the LED (5) changes from steady red to blue.

CALLS: If, during a running Conversation, another Call arrives, a musical tone will advise of the circumstance ("DU-DU" beep).

A2DP: MUSIC PLAYBACK The 06856 can be paired also to Bluetooth A2DP-units. Short press key (5).

RE-CONNECTING THE BLUETOOTH-DEVICE

- Automatic Connection. Every time the 06856 is switched-on (7), it will connect with the latest PAIRED unit.
- Manual Connection. When the 06856 interrupts a certain connection, press key (7) in order to re-establish the connection.

FR - PARAMETRAGE: Contrôler que le portable ait la fonction Bluetooth. Pour le couplage, se référer à son manuel personnel.

- Pendant l'opération de couplage, le dispositif et le portable doivent être dans un rayon d'un mètre.
- Vérifier que 06856 soit allumé. Si le paramétrage n'est pas réussi, la led clignote rouge/bleu intermittenente.
- Activer le Bluetooth sur le portable. Une fois la recherche terminée, sélectionner le dispositif « Phonocar 06856 » et valider. Si le paramétrage est réussi la led passe de rouge fixe à bleu.

APPELS: Si pendant une conversation arrive un autre appel, l'avis de réception se transmet à travers un signal musical (« DU-DU » beep).

A2DP: REPRODUCTION MUSIQUE

Le 06856 peut aussi être connecté aux dispositifs Bluetooth A2DP. Appuyer brièvement la touche (5).

SE RECONNECTER AU DISPOSITIF BLUETOOTH

- Connexion automatique. A chaque allumage (7), le 06856 se rebranchera au dernier dispositif connecté.
- Connexion manuelle. Lorsque le 06856 se déconnecte d'un dispositif, appuyer la touche (7) pour le connecter à nouveau.

Bluetooth

DE - VERBINDUNG: Kontrollieren, ob Mobil-Telefon effektiv die Bluetooth-Funktion bietet. Den Paarungsprozess bitte im Handbuch des Mobil-Telefons nachlesen.

- Während des Paarungs-Prozesses, darauf achten, dass Gerät und Mobil-Telefon maximal 1 Meter voneinander entfernt liegen.
- Stellen Sie sicher, dass 06856 eingeschaltet ist. Wenn die Verbindung nicht hergestellt wurde, leuchtet die LED (5) zeitweise rot/blau .
- Die Bluetooth-Funktion auf dem Mobil-Telefon aktivieren. Sobald die Suche beendet ist, "Phonocar 06856" und bestätigen. Bei korrekter Verbindung wechselt die LED-Farbe von rot auf blau

GESPRÄCHE: Wenn, im Laufe eines Gesprächs, ein weiterer Anruf ankommt, so weist ein musikalischer Ton auf diesen Umstand hin ("DU-DU" Piep).

A2DP: MUSIK-WIEDERGABE

Das Gerät 06856 lässt sich auch mit Bluetooth A2DP-Geräten. Kurz drücken: Taste (5).

BLUETOOTH-GERÄT ERNEUT ANSCHLIESSEN

- Automatische Verbindung. Immer wenn das Gerät 06856 eingeschaltet wird (7), setzt es sich mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät in Verbindung.
- Manuelle Verbindung. Falls das Gerät 06856 eine Verbindung unterbricht, Taste (7) drücken, um die Verbindung wieder herzustellen.

ES - EMPAREJAMIENTO: Controlar que el teléfono móvil disponga de la función Bluetooth. Para el emparejamiento seguir las instrucciones que se indican en el manual de usuario de su móvil.

- Durante la operación de acoplamiento tener el dispositivo y el móvil en un radio máximo de un metro.
- Verificar que el 06856 esté encendido. Si no está emparejado, el LED (5) parpadea intermitentemente en rojo/azul
- Activar el Bluetooth en el teléfono móvil. Una vez terminada la búsqueda de nuevos dispositivos. Seleccionar "Phonocar 06856" y confirmar. Si se acopla correctamente , el LED (5) cambia de color de rojo fijo a azul.

LLAMADAS: Si durante una conversación llega una nueva llamada, el usuario será avisado mediante una señal musical ("DU-DU" beep).

A2DP: REPRODUCCION MUSICA

El 06856 puede ser conectado también con dispositivos bluetooth A2DP. Pulsar brevemente la tecla (5).

RECONNECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH

- Conexión Automática. Cada vez que se enciende el 06856 se reconectará automáticamente al ultimo dispositivo que estaba conectado.
- Conexión Manual. Cuando el 06856 se desconecta de un dispositivo, presionar la tecla (7) para volver a conectarlo nuevamente.

